

31998D0582

L 281/36

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

17.10.1998

ROZHODNUTIE RADY

zo 6. októbra 1998,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 97/80/ES formulujúce ustanovenia na vykonávanie smernice Rady 96/16/ES o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch

(98/582/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 96/16/ES z 19. marca 1996 o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch⁽¹⁾ a to najmä na článok 3 (2) a článok 6 (1) tejto smernice,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽²⁾ ustanovuje podmienky týkajúce sa masla, na ktoré sa vzťahuje systém štátnych intervencií a masla, za ktoré vzniká nárok na podporu za súkromné skladovanie; keďže maslo, na ktoré sa vzťahuje štátna intervencia, sa musí vyrábať priamo a výhradne z pasterizovanej smotany; keďže táto podmienka sa nevzťahuje na súkromne skladované maslo; keďže v prípade určitých opatrení ustanovujúcich poskytovanie podpory na predaj masla na trhu spoločenstva a to najmä v prípade systému, na ktorý sa odvoláva nariadenie Rady (ES) č. 2571/97⁽³⁾, nárok na podporu vzniká len na maslo vyrobené priamo a výhradne z pasterizovanej smotany;

keďže na veľké množstvo masla v pomere k celkovému objemu produkcie, za ktoré sa poberajú podpory spoločenstva, je potrebné založiť primeranú štatistickú základňu na sledovanie rôznych druhov masla, ktorá zohľadní vyššie uvedený rozdiel;

keďže Komisia vyžaduje presné údaje poskytujúce spoľahlivé informácie o tom, ako konkrétne sa vyvíja trh s jednotlivými druhmi masla a inými mliečnymi výrobkami z mliečného tuku, aby sa zabezpečilo uplatňovanie vhodnej Spoločnej poľnohospodárskej politiky, predovšetkým na trhu s maslom;

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23 júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽⁴⁾ ustanovuje členenie na jednotlivé druhy masla

podľa kódov kombinovanej nomenklatúry, ktoré sa používajú pri obchodovaní; keďže v záujme dôsledného uplatňovania tohto prístupu je žiaduce rovnako členiť maslo aj pri zhromažďovaní štatistických údajov o tomto sektore; keďže z toho dôvodu je potrebné zmeniť a doplniť rozhodnutie Komisie 97/80/ES z 18. decembra 1996, ktorým sa prijímajú ustanovenia na vykonanie smernice 96/16/ES o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch⁽⁵⁾;

keďže však v prípade určitých druhov masla a iných mliečnych výrobkov z mliečného tuku stačí v tomto štádiu ustanoviť nepovinné zhromažďovanie a prenos údajov;

keďže Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku (SCAS) nevydal v lehote, ktorú určil jeho predseda, svoje stanovisko; keďže opatrenia, ktoré predpokladá toto rozhodnutie, musí preto v súlade s článkom 7 smernice 96/16/ES prijať Rada,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy I a II k rozhodnutiu Rady 97/80/ES sa menia a dopĺňajú tak, ako je to uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Luxemburgu 6. októbra 1998

Za Radu
predseda

M. BARTENSTEIN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 78, 28.3.1996, s. 27.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13. Nariadenie v poslednom platnom znení nariadenia (ES) č. 1587/96 (Ú. v. ES L 206, 16.8.1996, s. 21).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 350, 20.12.1997, s. 3. Nariadenie v znení nariadenia (ES) č. 1061/98 (Ú. v. ES L 152, 26.5.1998, s. 3).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie v poslednom platnom znení nariadenia (ES) č. 1084/98 (Ú. v. ES L 151, 21.5.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 24, 25.1.1997, s. 26.

PRÍLOHA

Príloha I k rozhodnutiu Rady 97/80/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Kód 23 v zozname mliečnych výrobkov sa nahrádza takto:

„Kód výrobku“	Názov výrobku
23	Maslo spolu a iné mliečne výrobky z mliečného tuku
231	Maslo
2311	Tradičné maslo (*)
2312	Rekombinované maslo (*)
2313	Srvátkové maslo (*)
232	Topené maslo a maslový tuk
233	Ostatné výrobky z mliečného tuku
2331	Maslo so zníženým obsahom tuku (*)
2332	Ostatné (*)“

2. Na koniec zoznamu mliečnych výrobkov sa vkladá táto poznámka pod čiarou:

„(“) Nepovinné zhromažďovanie a prenos údajov.“

3. Text pod položkou „**MASLO (23)**“ vo vysvetlivkách sa nahrádza takto:

„MASLO (23)

Maslo a ostatné mliečne výrobky z mliečného tuku (23): patrí sem maslo, tradičné maslo, rekombinované maslo, srvátkové maslo, topené maslo a maslový tuk a ostatné výrobky z mliečného tuku vyjadrené v ekvivalente masla s obsahom mliečného tuku 82 % z hmotnosti výrobku.

— Tabuľka A: Dánsko: patrí sem len maslo (231)

— Tabuľka B: v prípade položiek 231 (len maslo), 2311 (tradičné maslo), 2312 (rekombinované maslo), 2313 (srvátkové maslo, 232 (topené maslo a maslový tuk), 233 (ostatné mliečne výrobky z mliečného tuku), 2331 (maslo so zníženým obsahom tuku) a 2332 (ostatné) sa musí zaznamenávať hmotnosť príslušného výrobku. V ekvivalente masla sa uvádza iba položka 23.

Maslo (231): výrobok s obsahom mliečného tuku aspoň 80 % a nižším ako 90 %, s maximálnym obsahom vody 16 % a s maximálnym obsahom netukovej mliečnej sušiny 2 %.

— Patrí sem aj maslo, ktoré v malom množstve obsahuje bylinky, korenie, aromatické látky, atď. za predpokladu, že príslušný výrobok si zachová charakteristické vlastnosti masla.

Tradičné maslo (2311): výrobok, ktorý sa získava priamo a výhradne z pasterizovanejsmotany s obsahom mliečného tuku aspoň 80 % a nižším ako 90 %, s maximálnym obsahom vody 16 % a maximálnym obsahom netukovej mliečnej sušiny 2 %.

Rekombinované maslo (2312): výrobok, ktorý sa získava z maslového tuku, z netukovej mliečnej sušiny a z vody s obsahom mliečného tuku aspoň 80 % a nižším ako 90 %, s maximálnym obsahom vody 16 % a s maximálnym obsahom netukovej mliečnej sušiny 2 %.

Srvátkové maslo (2313): výrobok, ktorý sa získava zo srvátky alebo zo zmesi srvátky a smotany s obsahom mliečného tuku aspoň 80 % a nižším ako 90 %, s maximálnym obsahom vody 16 % a maximálnym obsahom netukovej mliečnej sušiny 2 %.

Položky 2311, 2312 a 2313 takisto zahŕňajú maslo, ktoré v malom množstve obsahuje bylinky, korenie, aromatické látky atď., za predpokladu, že príslušný výrobok si zachová charakteristické vlastnosti masla.

Topené maslo a maslový tuk (232):

Topené maslo: topené maslá obsahujú viac ako 85 % mliečného tuku z váhy výrobku. Názov sa okrem topeného masla ako takého neraz vzťahuje aj na iné podobné druhy dehydrovaného masla, ktoré sú vo všeobecnosti známe pod rôznymi názvami ako napríklad ‚bežvodé maslo‘, ‚maslový tuk‘ (mliečny tuk) a ‚stužené maslo‘.

Maslový tuk: výrobok, ktorý sa získava z mlieka, smotany alebo masla procesmi odstraňujúcimi vodu a netukovú sušinu s minimálnym obsahom tuku 99,3 hmot. % a maximálnym obsahom vody 0,5 % z celkovej hmotnosti.

- Patrí sem aj ‚byvolie maslo‘.
- V záujme toho, aby sa predišlo duplicitnému započítavaniu, ‚maslový tuk‘ sa vzťahuje len na výrobu priamo zo smotany.

Ostatné výrobky z mliečneho tuku (233):

Maslo so zníženým obsahom tuku (2331): výrobok podobný maslu s obsahom mliečneho tuku nižším ako 80 % (neobsahuje žiadny iný tuk) (obchodné označenie podľa oddielu A prílohy k nariadeniu (ES) č. 2991/94 ⁽¹⁾: ‚maslo s trojštvrťovým obsahom tuku‘, ‚polotučné maslo‘ a ‚nátierkové maslo‘).

Ostatné (2332): predovšetkým tuky zložené z rastlinných a živočíšnych produktov: výrobky vo forme tuhej, tvárnej emulzie, najmä emulzie vody v oleji pochádzajúce z tuhých a/alebo tekutých rastlinných a/alebo živočíšnych tukov vhodných na konzumáciu s obsahom mliečneho tuku v rozmedzí od 10 do 80 % z celkového obsahu tukov (obchodné označenie podľa oddielu C prílohy k nariadeniu (ES) č. 2291/94: ‚zmes‘, ‚zmes s trojštvrťovým obsahom tuku‘, ‚polotučná zmes‘ a ‚nátierková zmes‘).

Tabuľka B: v prípade, že maslo so zníženým obsahom tuku (2331) alebo ‚ostatné‘ (2332) sa produkuje z masla, ktoré sa vyrába v jednej a tej istej mliekárni a druh masla (2311, 2312 alebo 2313) sa nedá určiť, pri uvádzaní množstva príslušného masla sa použijú údaje pod položkou 23.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 316, 9.12.1994, str. 2.“

Príloha II k rozhodnutiu Rady 97/80/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V tabuľke B „VYUŽITIE“ položky pod kódom 23 „Maslo a ostatné výrobky z mliečneho tuku“ sa nahrádzajú takto:

„Kód	B. VYUŽITIE
23	Maslo spolu a iné mliečne výrobky z mliečneho tuku
231	Maslo
2311	Tradičné maslo(*)
2312	Rekombinované maslo (*)
2313	Srvátkové maslo (*)
232	Topené maslo a maslový tuk
233	Ostatné výrobky z mliečneho tuku
2331	Maslo so zníženým obsahom tuku (*)
2332	Ostatné (*)“

2. na koniec tabuľky B sa vloží táto poznámka pod čiarou:

„(*) nepovinné zhromažďovanie a prenos údajov.“